N° 95
JANVIER 2020
Magazine d'informations municipales de la ville de Saint-Jean-de-Luz

Berriak

DONIBANE LOHIZUNE HIRIKO INFORMAZIO ALDIZKARIA

Pôle petite enfance, l'extension-rénovation achevée

PARTICIPEZ
À LA
RÉNOVATION
DU GRAND ORGUE
DE L'ÉGLISE
SAINT-JEAN-BAPTISTE
www.fondation-patrimoine.org
Saint Jean de Luz
saintjeandeluz.fr

sommaire

95

EN BREF & EN IMAGES

06 Instantanés

08 À la une

Falaise et exutoire pluvial d'Erromardie en travaux - Rénovation du grand orgue
Bienvenue aux nouveaux Luziens - Renfort d'effectif à la police municipale !
Joindre l'utile à l'agréable - De nouveaux logements à Alturan - Violences conjugales
La fibre en cours de déploiement - De nouveaux vestiaires à Chantaco -
Recrutement annuel des saisonniers

EN ACTION

11 La ville & vous

SoBeezy, un réseau d'entraide, de mise en relation et de partage

12 Décryptage

Réouverture du Pôle petite enfance

14 La ville & vous

Un complexe totalement reconfiguré à la Pergola

AU QUOTIDIEN

15 Acteurs de la ville

Les commerces de la rue
Paul Gelos
Les clubs d'arts martiaux
Scaramuccia

À DÉCOUVRIR

18 Culture

La musique pour et avec tous
Scène Nationale, en mars, cultivez le « décalé » !
Un voyage à travers le temps, concert et théâtre

21 Agenda

22 ÉTAT CIVIL

23 EXPRESSIONS LIBRES

SAINT JEAN DE LUZ

Magazine Berriak

Directeur de la publication : Le maire de Saint-Jean-de-Luz – Rédactrice en chef : Chrystel Marty-Tusseau – Rédaction : Chrystel Marty-Tusseau, Ludivine Charniguet, Denis Bansard – Photos : Service communication, Arnaud Legué, DR. – Impression : imprimerie Sud Ouest Service's – Design : Agence Signatures/Orealys – Mairie de Saint-Jean-de-Luz – Tél. 05 59 51 61 71 – contact@saintjeandeluz.fr

Retrouvez toutes les informations de la ville sur www.saintjeandeluz.fr
Consultez la page facebook ville de Saint-Jean-de-Luz

édito

Chères Luziennes, Chers Luziens,

Ce sont plus de 1 700 km de côtes qui sont victimes de l'érosion marine en France métropolitaine. Aucun département côtier n'est épargné. Les tempêtes, les pluies et les fortes houles que nous connaissons aggravent le phénomène. Cette situation fait craindre à de nombreuses communes de voir leurs plages réduites et leurs activités économiques amoindries, sans compter les particuliers dont les habitations en bord de mer peuvent être menacées.

À Saint-Jean-de-Luz, l'exutoire d'eaux pluviales d'Erromardie a connu un effritement continu et un effondrement d'une partie de la falaise. Les travaux, qui ont nécessité de nombreuses autorisations administratives, ont démarré afin de conforter la falaise. Ils seront suivis d'une renaturation du site.

D'autres opérations d'enrochement ou de réensablement sont menées périodiquement sur les plages luziennes, mais une réflexion à plus long terme est également conduite.

En effet, deux solutions s'offrent aux collectivités concernées : lutter contre l'érosion ou envisager une solution de repli. Ces deux possibilités sont complémentaires, mais nul doute que dans certaines situations, il n'y aura pas d'autre choix que d'envisager un repli afin de tenir compte des évolutions du trait de côte. Il s'agit de prévoir et de maîtriser la présence humaine et l'aménagement du territoire sur le littoral.

Quoi qu'il en soit, cette évolution, qu'elle soit naturelle ou liée aux changements climatiques, ne doit pas être subie comme une fatalité et ne doit pas nous conduire à verser dans le catastrophisme. Elle peut au contraire être perçue comme une opportunité de repenser nos pratiques d'aménagement du territoire.

La rédaction

Avis à nos lecteurs

Les 15 et 22 mars 2020 auront lieu les élections municipales.
Afin de respecter l'égalité entre tous les candidats et de se conformer à la loi sur la communication en période pré-électorale, votre Berriak ne comportera plus l'éditorial habituel du Maire.
Bien entendu, la rédaction continuera de vous informer sur les principaux événements qui constituent l'actualité de notre ville.

Donibandar maiteak,

Frantzia kontinentalean 1700 km itsasbazterrek jasaten dute itsasoaren higadura. Ez da itsasbazterreko departamentu bakar bat ere libratzen. Gertatzen diren ekaitz, euri eta sagailo azkarrek fenomenoa areagotzen dute. Egoerak hainbat arrangura sortzen du: herriek beren hondartzak murrizturik ikus ditzakete, ekonomia jarduerak ahulduak eta itsasbazterreko etxebizitza pribatu batzuek mehatxu handia dute.

Donibane Lohizunen, Erromardiako euri uren kanporatzean arraildurak agertu dira eta ezponda zati bat behere joan da. Ezpondaren azkartzeko lanak hasi berriak dira, baimen administratiboak ukatea luze izan baita. Lanak egin-eta, lekuari itxura naturala itzultzekoak hasiko dira. Donibane Lohizuneko hondartzetan erregularki egiten ditugu egonkortze eta hondarreztatze lanak, baina epe luzerako gogoeta ere bidean da.

Izan ere, bi aukera ditugu: higaduraren kontra borrokatzea edo lurretan gibelera egitea. Aterabideok bata bestearen osagarri dira, baina ez dugu dudarik kasu batzuetan gibelera egitea ezinbestekoa izanen dela, kosta lerroaren gibelatzearengatik. Gizakiaren presentzia eta itsasbazterreko lurraldeen antolamendua ditugu aurreikusi behar.

Zer nahi gisaz, aldaketa hauek, izan jatorri naturalekoak nola klima aldaketaren ondorio, ez dira halabeharrezkoak eta ez genuke katastrofismoan erori behar. Aukera izan daiteke, ordea, lurralde antolamendua egiteko moduak bertze manera batez pentsatzeko.

Erredakzioa

Irakurleentzako oharra

2020ko martxoaren 15 eta 22an herriko etxeetako hauteskundeak izanen dira.
Hautagai guzien arteko berdintasuna errespetatzeko eta hauteskunde garaiko komunikazio legea betetzeko gisan, zuen Berriak berripaperak ez du Auzapezaren usaiazko editorialik ukanen.
Bistan dena, erredakzioa herriaren aktualitatea egiten duten gertakari nagusien berri ematen segituko du.

RETOUR EN IMAGES SUR

Festival international du film de Saint-Jean-de-Luz

Donibane Lohizuneko nazioarteko zinemaldia

Tapis rouge pour le jury jeune ! Andréa Mosnier, Manon Seyrac (Lycée Maurice Ravel), Kosta Estevez (Lycée Ramiro Arrue), Maxence Senges et Clara Dargelos (Lycée Saint-Thomas-d'Aquin) ont, comme tous leurs prédécesseurs, assisté aux projections et attribué leur prix au film « Sympathie pour le diable » de Guillaume de Fontenay.

Tapiza gorria epaimahaikide gazteei! Andréa Mosnier, Manon Seyrac (Maurice Ravel lizeoa), Kosta Estevez (Ramiro Arrue lizeoa), Maxence Senges eta Clara Dargelos-ek (Saint-Thomas-d'Aquin lizeoa) aitzinekoek bezala filmak ikusi eta Guillaume de Fontenay-ren « Sympathie pour le diable » filmari eman diote saria.

Soirée de clôture et de remise des prix le 13 octobre dernier au cinéma le Sélect. Grand succès pour Guillaume de Fontenay et son film " Sympathie pour le diable " récompensé quatre fois. Son sujet, qui emmène le spectateur sur les traces d'un reporter de guerre dans le Sarajevo des années 90, a su séduire les jurys professionnel et jeune ainsi que le public. Il a obtenu le grand prix, le prix d'interprétation masculine pour Niels Schneider, le prix du jury jeunes et le prix du public.

Amaiera ekitaldia eta sarien banaketa Sélect zineman burutu ziren urriaren 13an. Arrakasta ikaragarria izan du Guillaume de Fontenay-k »Sympathie pour le diable« filmarekin, zeinak 4 sari jaso dituen. Filmarekin ikusleak 90kadako Sarajevo hirira bidaiatudu, gerra kazetari baten aztarnak segituz. Filmak epaile profesional eta gazteak baita ikuslegoa ere seduzitu eta sari nagusia, gizonezko interpretazio saria (Niels Schneider), epaille gazteen saria eta ikusleen saria eraman ditu.

Pause détente pour le jury professionnel qui cette année a découvert et évalué 10 longs métrages et 8 courts métrages. Il était présidé par Catherine Corsini (2ème sur la photo), entourée de (de gauche à droite), Grégory Montel, Zita Hanrot, Djanis Bouzyani, Céline Cloarec, Cyprien Vial et Laurent Perez del Mar.

Epaimahaikide profesionalen atsedenaldia. Aurten 10 luzemetraia eta 8 laburmetraia ikusi eta epaitu dituzte. Epaimahaiburu Catherine Corsini zen (argazkiko bigarrena ezkerretik hasita), eta bere inguruan (ezker eskuin), Grégory Montel, Zita Hanrot, Djanis Bouzyani, Céline Cloarec, Cyprien Vial eta Laurent Perez del Mar ikus ditzakegu.

Festicontes : veillée contée

Kontakizun gaualdia

Une des nouveautés de l'édition 2019 de Festicontes : la veillée contée avec Koldo Amestoy et Michèle Bouhet réunis sur scène pour la première fois. Tous deux ont fait leur miel des témoignages et paroles de gens du Pays basque et du Poitou qu'ils ont rencontrés. Ils en ont construit un spectacle plein d'humour et de finesse qui a touché le public.

2019ko Festicontes gaualdian berrikuntza: Koldo Amestoy eta Michèle Bouhet elkarrekin aritu dira oholtza gainean. Euskal Herriko eta Poitou frantses eskualdeko lekukotasun eta hitzak ekarri dizkigute. Ikusleak hunkitu dituen ikuskizun zoragarri, umoretsu eta fina eskaini dute.

Descente des estives

Bortutik itzultzea

Rendez-vous était donné aux amateurs de fromage et de gastronomie le 27 octobre dernier aux Halles pour un marché complice à l'occasion de la descente des estives. Ce fut l'occasion de présenter la filière ovine locale, les producteurs, les artisans et leurs produits de qualité. Ce fut aussi l'occasion de mettre quatre chefs au défi…

Urriaren 27an hitzordu eman genien gasna eta gastronomia zaleei herriko merkatuan, mendi egonalditik itzultzen ziren artzainekin. Parada ona izan zen bertako ardi arrazak erakusteko, baita ekoizleak, ofizialeak eta euren kalitatezko produktuak dastatzeko. Halaber, 4 chef sukaldari lehian izan ziren…

Foulées luziennes

Lohizune lasterka

Le mois de décembre a débuté avec la traditionnelle course de 11 km « Les foulées luziennes » suivie des foulées des jeunes. Cette matinée a rassemblé 297 sportifs. Nicolas Mariani est le premier à avoir passé la ligne d'arrivée de la course adulte sur la place Louis XIV.

Abendua hasi da « Donibandar urratsak » ohiko 11 kilometroko lasterketarekin, ondotik gazteen urratsez jarraiturik.
297 kirolari bildu ziren goiz horren karietara. Nicolas Mariani izan da Luis XIV plazan lehenik heldu den lehiaketaren garailea.

→ *Travaux*

Falaise et exutoire pluvial d'Erromardie en travaux

Début décembre, la ville a entrepris des travaux pour reconstruire l'exutoire d'Erromardie et conforter la falaise fortement exposée aux houles et soumise à l'érosion.
L'exutoire pluvial d'Erromardie, conduit servant à évacuer un trop-plein d'eau de pluie, se situe au sud de la plage, entre le parking des arènes et le jardin botanique littoral. Il passe sous le sentier du littoral. Cette canalisation a été endommagée. Aussi une partie des eaux pluviales fuit dans le milieu naturel par ruissellement et fragilise la roche au point de provoquer l'effritement de la falaise. La reconstruction de l'exutoire permettra d'éviter cet écoulement et ainsi de préserver la falaise. Il s'agit d'une intervention nécessaire sur ce site naturel sensible (site classé, zone Natura 2000, loi Littoral). Ces aménagements sont prévus dans le cadre de la stratégie de gestion locale des risques littoraux. Un budget de 419 000 € HT y est consacré. Cela fait partie d'une démarche globale lancée pour protéger et pérenniser le sentier du littoral et ses abords.
Après les travaux, les agents du jardin botanique littoral auront la mission de revégétaliser le site avec des essences locales adaptées aux milieux littoraux.

→ *Patrimoine*

Rénovation du grand orgue : vos dons sont toujours les bienvenus

La souscription pour la rénovation de l'orgue de tribune de l'église Saint-Jean-Baptiste continue. Particuliers et entreprises qui souhaitent participer financièrement à ce projet peuvent transmettre leurs dons en ligne sur le site de la Fondation du patrimoine wwww.fondation-patrimoine.org/61659 ou par chèque, accompagné du bulletin de souscription complété. Ce bulletin est disponible dans l'église, à la mairie ou en ligne sur le site www.saintjeandeluz.fr. Cette souscription donne droit à une déduction fiscale selon la législation en vigueur et à des contreparties selon les montants donnés. Un facteur d'orgues réalisera les travaux de mises aux normes et d'entretien de l'instrument à partir de 2020 sur une durée d'un an.

San Joan Bataiatzailearen elizako organoaren berritzeko suskripzioa oraindik zabalik da. Proiektu horretan diruz parte hartu nahi duten norbanako eta enpresek www.fondation-patrimoine.org/61659 webgunean edo txeke bidez (suskripzio fitxaz lagundurik) egin dezakete beren dohaina. Fitxa herriko etxean, elizan eta www.saintjeandeluz.fr webgunean aurkituko duzu. Suskripzioa eginez zerga arintzea ukan dezakezu, legeriaren arabera, eta kopuruen arabera trukean ere zerbait ukan dezakezu. Organo konpontzaile bat arituko da lanean 2020an, urte betez, musika tresna arauetara egokitzeko eta haren mantenua egiteko.

→ *Accueil*

Réception des nouveaux Luziens

Chaque mois de janvier, la municipalité invite les nouveaux Luziens dans les salons de l'hôtel de ville. En 2020, ils seront reçus le 25 janvier à 11h. Les personnes qui se sont installées à Saint-Jean-de-Luz en 2019 et qui n'ont pas reçu d'invitation de la mairie peuvent s'inscrire directement auprès du service « fêtes et cérémonies » au 05 59 51 61 98.

→ *Municipalité*

Renfort d'effectif à la police municipale !

La ville a acquis un chien pour renforcer les effectifs de la police municipale. Agent municipal à part entière, le Berger belge Tervueren de 16 mois est arrivé à Saint-Jean-de-Luz en août dernier.

L'animal est utilisé comme chien de défense. Il est constamment muselé lors des sorties. Sa présence peut être sécurisante, comme dissuasive, selon les missions. Lors des patrouilles pédestres, il est bien accueilli par les administrés qui le perçoivent comme un atout pour le maintien de la sécurité publique. Sa force dissuasive est précieuse lors des interventions dans le cadre de la prévention à la délinquance. Au besoin, sur ordre de son maître, il peut être amené à intervenir et exercer des frappes muselées. Maître-chien et animal peuvent aussi être associés à des interventions avec la Police nationale et d'autres services publics.
Le canidé est issu d'un élevage spécialisé dans les chiens de défense. L'éleveur a amorcé l'éducation (obéissance, conduite aux pieds, etc.) jusqu'à ses 12 mois. Le chien a ensuite commencé un entrainement hebdomadaire à Bayonne spécialisé sur la défense du maître et des administrés. Il continue cet entrainement toutes les semaines afin de maintenir ses facultés. À noter qu'il est médicalement suivi par une clinique vétérinaire. L'agent maître-chien effectue ses missions avec son animal. Il a validé une formation en 2013 auprès d'un centre agréé à Bayonne. Il participe également aux entraînements hebdomadaires du chien dont il est responsable.

→ *Environnement*

Joindre l'utile à l'agréable

Huit bacs à marée sont installés sur les plages luziennes pour inciter les promeneurs à participer au ramassage de certains déchets produits par l'activité humaine.

À chaque marée, l'océan dépose sur le sable des plages tous types de déchets. Certains sont naturels comme les bois flottés, les algues, les restes d'animaux marins (carcasses de crabes, os de seiches). Ils jouent un rôle important dans l'écosystème de la plage, servant d'habitats ou de réserves de nourriture pour de nombreux organismes vivants. Ils contribuent à stabiliser la plage. D'autres sont produits par l'activité humaine. Leur échouage impacte cet écosystème et contribue à dégrader le cadre de vie, comme les plastiques divers, les restes d'emballage de tous types, les bouteilles et objets de la vie quotidienne (chaussures)...
En complément de son action de ramassage régulier et raisonné des déchets sur les plages, la ville encourage désormais les promeneurs à passer à l'action, d'autant que certains avaient déjà pris l'habitude de les ramasser. Huit bacs à marée sont installés sur les plages luziennes : 1 à Senix, 1 à Mayarco, 1 à Lafitenia, 2 à Erromardie, 1 aux Flots bleus, 2 sur la Grande plage. Ils permettent à tous de participer à la protection de ces espaces. Les promeneurs sont invités à joindre l'utile à l'agréable en rapportant et déposant dans les bacs à marée les restes de l'activité humaine qui souillent le sable. La présence des déchets souillés ou potentiellement dangereux comme les cadavres d'animaux échoués, les restes de produits dangereux… devront quant à eux être laissés sur place et signalés aux services municipaux via le site internet de la ville saintjeandeluz.fr et sa rubrique « proximité ». À noter que les bacs en bois ont été fabriqués par les services municipaux. Ce nettoyage raisonné des plages s'inscrit dans les engagements de la charte « Plage sans déchet plastique » signée par la ville et votée en conseil municipal en septembre dernier. Les bacs sont vidés régulièrement par une entreprise qui gère le ramassage des déchets sur les plages nord.

Hiriak hondartzetan erregularki egiten duen hondakinen bilketa bidezkoaz gain, ibiltarien esku hartzea ere sustatzen du. Hiriko zerbitzuek zurezko zortzi hondakin ontzi egin dituzte Donibane Lohizuneko hondartzetan: 1 Zenitzen, 1 Mayarco-n, 1 Lafitenian, 2 Erromardian, 1 Ur Urdinetan, 2 Hondartza handian. Honela, denek parte har dezakegu eremu naturalak zaintzen eta aisialdia baliagarri bilakatzen, hondartzetan aurkitzen ditugun giza jardueren hondakinak (plastikoak, botilak, ...) ontzi horietan isuriz. Hondakin naturalek, hala nola egurrak, algak eta itsas animalien hondakinak (karramarro hezurdurak, txipiroi hezurrak) eginkizun garrantzitsua dute hondartzaren ekosisteman, espezie askorentzat aterpe edo janari biltegi bilakatzen baitira. Beraz, horiek hondar gainean utzi behar ditugu. Hondakin zikin edo arriskutsu izan daitezkeenak (animalia hilak, produktu arriskutsuak) bertan utzi beharko ditugu eta hiri zerbitzuak abisatu www.saintjeandeluz.fr webguneko »Hurbiltasuna« atalaren bidez. Hondartzen garbiketa bidezko hori »Plastiko hondakinik gabeko hondartza« gutunaren engaiamenduetan sartzen da. Hiriak izenpetu eta udal biltzarrak iragan irailean bozkatu zuen.

→ *Logements*

De nouveaux logements à Alturan

Avec la prochaine construction du dernier bâtiment, le quartier Alturan sera achevé. En effet, cette opération avait été retardée à cause de la présence du chenil qui demande un périmètre de 100 mètres sans construction d'habitations. Dans le projet initial, deux bâtiments étaient prévus sur cette zone. Le chenil n'ayant pas été déplacé, seul un bâtiment sera construit. Il comptera 19 logements proposés en accession sociale par HSA. Sur le terrain restant, des places de stationnement seront créées ainsi que des jardins partagés.

→ *Social*

Violences conjugales : Saint-Jean-de-Luz met deux logements à disposition

Deux nouveaux appartements, localisés sur la commune de Saint-Jean-de-Luz, sont exclusivement dédiés aux personnes victimes de violences. Ces logements sont gérés par l'association Atherbea et viennent compléter le dispositif existant sur l'ensemble du territoire du Pays basque. En effet, trois appartements d'urgence sont localisés à Bayonne, où les personnes s'installent pour une durée maximale de 2 mois. « Ces appartements permettent aux victimes de violences conjugales de séjourner le temps de régulariser leurs démarches administratives. Ils ont permis d'accueillir 40 personnes à Bayonne au cours de l'année écoulée », souligne Pantxika Ibarboure, directrice de l'association Atherbea. Dans les appartements luziens, dits logements temporaires, les personnes peuvent rester de 6 mois à un an, le temps nécessaire pour sécuriser leur parcours résidentiel. Avec l'accompagnement de l'association Atherbea, cette solution est une étape importante avant un relogement pérenne correspondant à leurs besoins, éventuellement dans le parc de logement social classique. Surtout, un accompagnement peut être mis en œuvre avec les partenaires déjà impliqués à Saint-Jean-de-Luz. Le dispositif V.I.E. (Violence dans le couple, Information, Ecoute), localisé au centre social Sagardian, propose aux victimes de violences conjugales un espace d'écoute, d'échange et d'accompagnement animé par une assistante sociale. Cette dernière anime divers ateliers, groupes de parole, et accompagne les victimes dans leurs démarches. 29 personnes y ont été accueillies et y ont trouvé une aide personnalisée en 2018. Avec l'ouverture de ces deux appartements dédiés aux personnes victimes de violences conjugales, la Ville de Saint-Jean-de-Luz poursuit ses actions et son engagement dans ce combat éminemment d'actualité. La réalisation de ce projet a été menée avec la participation du bailleur social Domofrance. Le Rotary vallée de la Nivelle a, quant à lui, apporté une contribution en finançant une partie de l'équipement de ces logements.

Contact
VIE : Sagardian, avenue de Habas
Johanna Larroque
05 59 08 04 04 - 06 41 02 52 87
vie.sagardian@gmail.com

→ *Internet*

La fibre en cours de déploiement

Les équipes Orange locales, en coopération avec les services techniques de la ville, poursuivent l'installation de la fibre sur le territoire. 4452 logements sont d'ores et déjà éligibles à la fibre et les engagements pris par Orange au niveau national seront tenus (85% des logements éligibles fin 2020 et 100% fin 2022). 35 armoires (points de mutualisation) sont actuellement déployées sur Saint-Jean-de-Luz sur 41 à terme. Une armoire permet de raccorder environ 350 logements. Les logements éligibles sont concentrés pour le moment dans le secteur nord-est de la commune. La zone d'entreprises de Jalday ou encore les campings du quartier Acotz avaient été fléchés comme prioritaires en raison des professionnels qui y travaillent.
Les administrés qui souhaitent être informés sur le raccordement de leur domicile ont la possibilité de consulter les deux sites suivants : la carte ARCEP avec le suivi du déploiement https://cartefibre.arcep.fr ou le site Orange qui permet de voir si leur logement est directement raccordé ou la possibilité de s'inscrire pour être informés dès que le logement devient éligible à la fibre : https://reseaux.orange.fr/cartes-de-couverture/fibre-optique.
Enfin une adresse mail est à la disposition des concitoyens au niveau de la Communauté d'Agglomération du Pays Basque : numerique@communaute-paysbasque.fr

Les nouveaux vestiaires du parc des sports de Chantaco sont accessibles aux clubs de sport depuis novembre dernier.

→ *Travaux*

De nouveaux vestiaires à Chantaco

Posés sur des pilotis à 1,65 m de hauteur et dans l'alignement de la salle polyvalente, ils répondent aux normes du Plan de Prévention du Risque Inondation (PPRi), texte qui encadre les constructions en zone inondable. Ces vestiaires sont composés de huit vestiaires-douches, de sanitaires et de locaux techniques. Parallèlement aux travaux de reconstruction des vestiaires, la salle polyvalente a également été ré-agencée. Elle abrite à présent deux vestiaires pour les arbitres, une infirmerie, des sanitaires pour le public et un local de rangement. Les équipes jeunes et seniors des clubs de football et de rugby de l'Arin et du Saint-Jean-de-Luz Olympique utilisent ces équipements lors des entrainements et des compétions. Durant la saison, ce sont en moyenne près de 200 joueurs qui foulent quotidiennement les terrains de la plaine des sports de Chantaco et autant qui utilisent les vestiaires.

2019ko azaroaren 5az geroztik Chantaco kirol zelaiko aldagelak balia ditzakete kirol taldeek. Denboraldian zehar, batezbeste 200 bat jokalari ibiltzen da Chantaco kirol zelai hauetan eta aldagelak ere baliatzen dituzte. 1,65 m gorako paldoen gainean eraikia da, erabilera anitzeko gelarekin lerrokaturik, Uholde Arriskuen Prebentzio Planaren arauak betetzeko (PPRi), uholde eremuetan hala izan behar baitu. Aldagelen eraikinean badira zortzi aldagela-dutxa, komunak eta lokal teknikoa. Aldagelen lanen parada baliatu dugu erabilera anitzeko gela berrantolatzeko. Dagoeneko epaileentzako bi aldagela, erizaindegia, ikusleentzako komunak eta biltegia baditu.

→ *Logements*

Recrutement annuel des saisonniers

Chaque année, la ville fait appel à des saisonniers pour renforcer les équipes de ses services et répondre à ses missions de service public. De juin à septembre, les jeunes recrues sont affectées au sein de services ou de structures municipales : 29 au sein du Club Donibane, 16 au camping municipal, 9 pour la police municipale, 18 au stationnement payant, 4 pour les espaces verts, 14 à la propreté, 13 au nettoyage des plages et 2 au Jardin botanique littoral. À cela s'ajoutent 36 saisonniers sur l'ensemble des plages. Soit un total de 141 emplois saisonniers. Les candidats retenus effectuent une mission d'un mois maximum par année civile sur deux ans maximum, exception faite pour des postes appelant des compétences particulières. Par exemple, pour le Club Donibane, 19 candidats doivent être titulaires du Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur (BAFA) et 10 du Brevet d'État d'Éducateur Sportif des Activités de la Natation (BEESAN). Comptant un faible nombre de candidats titulaires de ces brevets, la ville peut ainsi faire appel à un même candidat sur plus de deux années.
Différents critères régissent les recrutements comme le respect de la loi relative au taux d'encadrement des mineurs (Club Donibane), l'assermentation (stationnement payant, police municipale) ou la possession de diplômes des candidats (Club Donibane, Maîtres-Nageurs Sauveteurs). Les candidats doivent être âgés de 17 ans au moins au 1er juin de l'année en cours, exception faite pour la Police municipale, le stationnement et les MNS où la majorité est requise. Les étudiants, notamment boursiers, sont prioritaires. En juin et septembre, les demandeurs d'emploi peuvent être acceptés. La ville effectue deux campagnes de recrutement, une pendant les vacances de fin d'année et une en février. 364 candidatures ont été reçues en 2019 (hors MNS).
La structure Saint-Jean-de-Luz Animations Commerces Événements propose également 40 postes sur des missions de restauration (grillerie du port, partie réceptive des Internationaux de Cesta Punta), promotion, billetterie/contrôle, vente de confetti, porteur de toro de fuego, majoritairement à temps partiel (de 16h à 39h semaine). Les candidats doivent être âgés de plus de 18 ans.
Les candidatures sont à envoyer avant le 6 mars.

Bizi&co, réseau d'entraide, de mise en relation et de partage change de nom et devient SoBeezy. Le projet avance et entrera en phase de test ce printemps. L'équipe incite contributeurs et bénéficiaires du réseau à s'inscrire.

→ *Réseau d'entraide*

SoBeezy, rejoignez la ruche des solidarités !

Saint-Jean-de-Luz a été choisie comme ville pilote d'un projet de réseau d'entraide innovant basé sur la solidarité, développé par l'association pessacaise Guztiak Bizi.
Deux autres villes de la région Nouvelle-Aquitaine, Saint-Yrieix et Pessac participent également à ce projet qui sera déployé dès le printemps 2020.
Initialement connu sous le nom de Bizi&Co, le programme devient SoBeezy, la ruche des solidarités !

SoBeezy est un réseau d'entraide et de partage qui recherche trois finalités : rompre l'isolement, restaurer le sentiment d'utilité et créer du lien social.
Médecins et chercheurs ont pensé une solution permettant à chacun de s'impliquer davantage dans la société et ce quels que soient son âge et ses capacités.
À partir d'une application ou d'un site Internet, depuis un smartphone, une tablette ou un ordinateur, chacun peut rechercher un service, partager une activité ou proposer une aide sur le réseau.
Pour celles et ceux qui ne sont pas des utilisateurs des outils connectés, un appareil avec écran relié à Internet en 4G et commandé à la voix sera mis à disposition gratuitement au Club Lagun Artean. C'est l'assistant vocal SoBeezy. « Vous lui parlez, il répond ». L'écran est en support pour guider.

Un lancement est prévu au printemps 2020 à Saint-Jean-de-Luz. Les premières personnes bénéficiaires des assistants vocaux seront équipées et formées durant cette période. Les personnes qui souhaitent participer en tant que contributeurs ou bénéficiaires du réseau peuvent s'inscrire dès aujourd'hui sur le site http://sobeezy.org.

La première phase d'expérimentation durera un an.

À l'issue, une équipe de chercheurs évaluera, d'une part l'utilisation de la technologie (est-elle accessible, agréable, utile ?) et d'autre part les bénéfices à utiliser SoBeezy en termes de qualité de vie, d'aide dans les difficultés du quotidien, de partage d'activités et de moments conviviaux.

Une fois l'expérimentation validée, le dispositif pourra être déployé au niveau régional puis national.

zoom

Jeannine ne peut plus se déplacer ponctuellement et a besoin de quelqu'un pour lui rapporter ses courses. Elle allume son assistant vocal et dit « *j'aimerais que quelqu'un aille me chercher du pain* ».
L'information est transmise directement à la plateforme qui recherche une personne près de chez elle et ayant exprimé le souhait d'aider.

Hugo qui va chercher son pain et, pour qui, rendre service est important a téléchargé l'application SoBeezy sur son smartphone. Il propose de prendre le pain. Lorsqu'il dépose la baguette chez Jeannine, il en profite pour demander de ses nouvelles et chacun prend plaisir à ce moment convivial.

Il y aussi **Serge**, qui adore jouer au tarot, il demande à son assistant vocal : « *je recherche des partenaires pour jouer au tarot* ». L'information est envoyée à la plateforme qui met en relation plusieurs personnes souhaitant jouer aux cartes. Ils se mettent en contact et s'organisent pour ce moment passé ensemble.

Pôle petite enfance : accessible à tous

La restructuration de l'ensemble du pôle petite enfance est enfin achevée. C'est le résultat d'actions concrètes menées avec les professionnels du secteur afin d'offrir aux Luziens le plus large panel de modes de garde pour leurs enfants.

Depuis le mois de novembre, avec la réouverture du pôle petite enfance, le projet innovant autour de la petite enfance touche à sa fin. La réhabilitation et l'extension du bâtiment permet désormais de regrouper et d'accueillir sur le même site les familles et les enfants de 0 à 12 ans avec le guichet unique d'information, la création du multi-accueil municipal bilingue basque « Itsas Argia », les accueils de loisirs de 3 à 12 ans gérés par Sagardian, le Relais Assistantes Maternelles « A petits pas », le lieu d'accueil enfants-parents… Ainsi, le pôle petite enfance est le point de départ pour toute famille cherchant un moyen de faire garder son enfant dès le plus jeune âge, mais également un lieu ressource et d'animation.

Guichet unique

Tout commence par le guichet unique petite enfance, géré par Barbara Ravon, coordinatrice du pôle. Sur rendez-vous, les parents viennent chercher toutes les informations nécessaires ainsi que des conseils adaptés à leurs besoins. « *Ce service public est ouvert à toutes les familles, luziennes ou d'ailleurs, avec une priorité pour les habitants de la ville.* » Les parents ont le choix entre 4 structures d'accueil : la micro-crèche associative « Copains Copines », la crèche associative Sagardian pour un accueil collectif régulier ou occasionnel, les assistantes maternelles indépendantes du réseau géré par la Ville (RAM) et enfin, le multi-accueil municipal bilingue basque Itsas Argia qui combine à la fois de l'accueil régulier et occasionnel ainsi que l'accueil individuel au domicile d'assistantes maternelles et de l'accueil collectif dans une unité d'accueil au pôle petite enfance. « Lors de l'entretien avec la famille, nous prenons soin de les écouter pour les guider et satisfaire au mieux leurs besoins (horaires etc.). Parfois, les parents ont une idée bien précise du type de structure qu'ils souhaitent absolument. Dans le dossier de pré-incription, ils indiquent leur choix prioritaire puis leurs choix secondaires. En fonction des listes d'attente, l'enfant peut être pris dans la structure sélectionnée en deuxième position (mais l'enfant reste sur la liste d'attente du choix numéro 1) et à 90%, les parents restent sur le choix proposé » précise Barbara Ravon.

Multi-accueil bilingue basque « Itsas Argia »

Cette structure est complètement innovante car elle intègre l'accueil individuel et collectif. La ville a tenu à ce que cet accueil soit bilingue basque afin de répondre aux demandes

des familles. Ce multi-accueil est géré par la mairie avec une directrice infirmière puéricultrice, une éducatrice de jeunes enfants, des auxiliaires de puériculture, des assistantes maternelles mais aussi un médecin référent, une psychomotricienne et une psychologue. Cette structure était nécessaire pour créer des passerelles entre la crèche et les assistantes maternelles. En effet, ces dernières, salariées par la ville, intègrent l'équipe de l'unité d'accueil alternativement une fois par semaine avec les enfants qui leur sont confiés. De plus, une matinée par semaine, elles se réunissent dans une salle d'activités du pôle petite enfance. « *À terme, nous allons proposer pour les plus petits un accueil plus cocooning au domicile de l'assistante maternelle. Dès que l'enfant aura acquis un peu d'autonomie, et si les parents le souhaitent, il pourra basculer sur la petite structure* » précise Marion Baradat, directrice du multi accueil.
22 enfants peuvent y être accueillis.

Le RAM géré par la ville
Dans le cas du Relais Assistantes Maternelles intercommunal « A petits pas », les parents sont les employeurs de l'assistante maternelle et établissent un contrat. Le pôle petite enfance est le siège du RAM, un lieu d'information pour les parents, les professionnels mais aussi les candidats à l'agrément. Il s'agit d'un relais intercommunal qui comprend Saint-Jean-de-Luz, Ciboure, Ascain, Ahetze et Guéthary. « *L'âge de l'enfant varie de quelques semaines à 12 ans !* », explique Constance Bidart, animatrice du RAM. « *Le choix premier est bien souvent la crèche mais confier son enfant à une assistante maternelle présente de nombreux avantages : ses horaires sont plus flexibles et elle peut garder un enfant le samedi par exemple.* »

Sagardian
L'association gère la crèche collective qui peut accueillir jusqu'à 48 enfants, du lundi au vendredi. Sagardian prend également possession des locaux du pôle pendant les vacances scolaires et le mercredi pour les accueils de loisirs 3-6 ans et 6-12 ans. Cet été, le centre de loisirs sera organisé sur ce site mais aussi dans les locaux de l'Ikastola, compte tenu du grand nombre d'enfants accueillis.

Lehen haurtzaro zerbitzua

Azkenean bukatua da lehen haurtzaro gunearen berregituraketa. Beren haurren zaintzeko dauden molde gehienak eskaintzen dizkie Donibandarrei. Elkar adostu dute donibandarrei haurren zaintzeko eskaintza albait zabala eskaini behar zaiela. Lehen haurtzaro gunean kokatzea proposatzen den leihatilak gurasoei argibideak emateko balioko du. Gurasoek hauta dezakete elkarte haurtzaindegi txikia, Sagardian elkarte haurtzaindegia, Itsas Argia hiriko haurtzaindegi elebiduna eta etxe haurtzainen sarearen artean (orain herriko etxeak kudeatzen baitu). Sagardian haurtzaindegia handitua izan da berriki, eta oporretan eta asteazkenetan aisialdi gune bilakatuko da heldu den udatik goiti (lehen haurtzaro gunearen eta ikastolaren artean banaturik).

paroles

Multi-accueil bilingue : témoignage de Charlotte, maman de Jokin

« Je pensais que le multi-accueil était réservé aux assistantes maternelles. Je suis ravie de pouvoir amener mon fils Jokin qui a 6 mois, deux fois par semaine dans cette structure adaptée et bilingue, avec seulement 12 enfants au maximum. J'ai pu visiter les locaux et une adaptation assez longue est prévue, ce qui est un plus pour l'enfant. En plus, le centre aéré qui sera désormais au pôle va permettre à mon fils aîné, âgé de 4 ans, d'être juste à côté de son petit frère ! »

paroles

Témoignage d'une assistante maternelle, membre du RAM : Marina Bernardin
« Grâce à cette restructuration, nous allons pouvoir échanger plus facilement entre les assistantes maternelles mais aussi avec les différents services du pôle. Désormais, nous avons une seule référente, Constance Bidart, c'est plus simple pour nous. »

→ *Économie*

Un complexe totalement reconfiguré à la Pergola

Le complexe hôtel, restaurant et thalassothérapie du groupe Thalazur installé dans l'immeuble de la Pergola est en travaux jusqu'à la saison estivale. Il s'agit d'une rénovation et d'une réorganisation complète des espaces pour une offre concurrentielle, véritable atout pour l'image de Saint-Jean-de-Luz.

30 ans après leur ouverture, l'hôtel Hélianthal, le restaurant l'Atlantique et la thalassothérapie, équipements du Thalazur, ont fermé leurs portes en septembre 2019 pour une rénovation complète. La période de travaux doit durer 9 mois.
Le projet a été imaginé par le Cabinet d'architecture Studio Jean-Philippe Nuel. Tous les espaces ont été repensés et l'accès au bâtiment se fera désormais à partir de la rue d'Albarade.
Le nouveau bâtiment ouvrira sur un hall d'entrée plus vaste, proposera des salles de séminaires et un bar.
La centaine de chambres de l'hôtel Hélianthal sera modernisée. Six nouvelles chambres seront créées, dont quatre suites avec vue sur l'océan. La partie hôtel devrait être la première à accueillir le public avec une ouverture prévue en mai prochain.
Le parcours marin sera accessible à partir de juillet 2020.
Ce projet mené en partenariat avec la ville est une opportunité pour la commune. La modernisation de cet équipement est un atout pour l'image de Saint-Jean-de-Luz et son positionnement parmi les destinations « thalassothérapie » en France. De plus, il va permettre de créer de nouveaux emplois. Une trentaine de salariés supplémentaires devrait compléter l'équipe actuelle de 70 personnes.

zoom

Circulation adaptée

Pendant le chantier, la circulation est modifiée dans le quartier. Une grue ayant été installée sur la moitié de la chaussée rue d'Albarade, cette voie est donc réduite à un seul sens de circulation. Une déviation est organisée.

Démolition à l'automne

Entre octobre et novembre, durant la période de démolition des espaces intérieurs de l'ensemble des bâtiments (hôtel, thalassothérapie), les déchets et gravats ont transité dans des bennes installées sur la plage, au pied du bâtiment, avant d'être enlevés.

L'auditorium Ravel occupé

Pour les besoins du projet, l'Auditorium Ravel est utilisé comme base de vie de chantier. Y sont installées des zones de réfectoire et de vestiaire pour les ouvriers (70 à 90 personnes).

Les palmiers replantés

Les palmiers qui étaient dans le parterre fleuri face à l'entrée de l'hôtel ont été déplacés et replantés dans le parc Ducontenia.

→ *Commerce*

Une rue qui mérite un détour

Dans le cadre de la série sur les zones marchandes, Berriak a souhaité mettre en avant dans ce numéro les commerces de la rue Paul Gelos.

Ce n'est pas la plus connue des rues de Saint-Jean-de-Luz et pourtant, elle est à deux pas de la plage. La rue Paul Gelos démarre à quelques mètres de la Digue aux Chevaux et les commerces se concentrent sur un petit périmètre. « *Si la rue sert de contournement pour les locaux en période estivale, certains habitants ignorent encore notre existence. C'est pourquoi en janvier, nous distribuerons des tracts dans tout le quartier* » explique Cyrille Gestède qui a repris, avec sa femme Belinda, l'épicerie Vival depuis 3 ans.

« *Ce commerce existe depuis 63 ans et les clients ont été rassurés de voir que l'on assurait une continuité.* » Beaucoup de seniors viennent très régulièrement. « *Lorsque leurs courses sont trop lourdes à porter ou qu'ils sont bloqués à leur domicile, nous assurons la livraison. Et comme il n'y a pas de boulangerie proche, nous avons décidé avec ma femme d'ouvrir le dimanche matin.* » Cyrille Gestède, ancien poissonnier, voit sa clientèle multipliée en période estivale. « *Des vacances de Pâques jusqu'au mois d'octobre, nous avons de grosses affluences et l'été, c'est 8 fois plus de monde avec la clientèle des résidences secondaires du quartier.* »

Le bouche-à-oreille

La rue Paul Gélos compte un cabinet de médecins généralistes, une agence immobilière, deux hôtels et une pédicure. Le quartier n'avait plus de coiffeuse depuis quelque temps jusqu'à l'arrivée de Christelle Bonfillon en avril dernier, installée dans l'ancienne pharmacie. Formée chez Carita à Paris, elle reçoit une clientèle familiale. Petit à petit, avec le bouche-à-oreille, Christelle Bonfillon a attiré de nouveaux visages dans son salon. « *Auparavant, j'exerçais à Biarritz et des clientes m'ont suivie ici. J'ai également des personnes qui viennent d'Urrugne et de Ciboure. Les gens jouent le jeu dans le quartier et à terme, j'espère pouvoir embaucher du personnel pour me déplacer à domicile et dans les hôtels.* » Comme l'épicerie Vival, l'artisan coiffeur, qui a nommé son salon « L'art d'être soi », travaille également avec une clientèle parisienne qui séjourne dans les résidences secondaires du quartier. « *L'un des gros avantages de la rue, c'est que les places de parking sont gratuites et que le centre-ville est tout proche.*»

La rue Paul Gelos abrite non loin de là un centre de yoga « Abhyãsa » créé par Bénédicte Ménassol. « *Je suis arrivée ici en 2001 et l'espace est partagé avec d'autres professeurs, autour du bien-être.* » La pratique du yoga s'étant démocratisée, de plus en plus de riverains viennent frapper à la porte du club de yoga. Si les deux établissements hôteliers, le Kapa Gorry et le Maria Christina, attirent chaque année des touristes, un restaurant vietnamien, installé au sein de l'hôtel Maria Christina, s'était fait une place, tout au long de l'année auprès des Luziens. Mais la directrice de l'hôtel tient à rassurer les Luziens : « *le restaurant est fermé mais devrait ré-ouvrir très prochainement avec un nouveau chef et une nouvelle cuisine qui, je l'espère, devrait continuer de séduire la clientèle locale.* »

Paul Gélos karrika Zaldien itsas harresitik metro gutxira hasten da eta bertako saltokiak denak bilduak dira eremu txiki batean. Vival dendak 63 daramatza zabalik. Cyrille Gestède eta Belinda bere emazteak orain hiru urte hartu zuten dendaren segida eta auzoko biztanleei erosketak etxera eramaten dizkiete. Udan, inguruko bigarren etxebizitzen kopurua dela-eta, bezero kopurua 8 aldiz handiagoa da.
Paul Gélos karrikan baditugu ere familia mediku kontsulta bat, higiezinen agentzia bat, bi hotel eta oin-artatzaile bat.
Auzoan aspaldian ez zegoen ile apaintzailerik. Apirilean Christelle Bonfillon hasi da zerbitzu hori eskaintzen. Ile apaindegia « L'art d'être soi » deitzen da eta beti beterik dago. Zori bera du Bénédicte Ménassol-en yoga klubak. Paul Gelos karrikan kokatu zen 2001ean.
Maria Christina hotel barneko jatetxe vietnamiarrak bertako bezero fidelak zituen aspaldidanik. Laster sukaldari berri batek hartu eta eskaintza berria eginen du.

→ *Sport*

Humilité, persévérance et endurance

Les amateurs d'arts martiaux ont l'embarras du choix ! La Ville compte six clubs avec chacun sa spécificité mais un même esprit : le respect.

KARATÉ

L'institut de karaté do « Fujii ieks » a été créé en 1982 par Maité Ado à Saint-Jean-de-Luz. Depuis 2009, il est dirigé par Cruz Etcheverria, professeur diplômé d'Etat, ceinture noire 6e dan. Formé par des élèves directs de maître Kase, Cruz Etcheverria enseigne le karaté do traditionnel au dojo du complexe sportif Maurice Ravel et prône l'épanouissement physique et personnel, « *un cheminement similaire au yoga* » précise le professeur.

Au Fujii ieks, l'enseignement du karaté est bilingue français-basque et les enfants sont les bienvenus dès l'âge de 4 ans pour s'initier en douceur à ce sport de défense. « *Le karaté permet de se canaliser, d'améliorer sa coordination, son équilibre. Avec les enfants, les cours sont très ludiques tout en respectant les règles.* » Le club de karaté organise régulièrement des inter-dojo et des stages de perfectionnement. « *Nous pratiquons le karaté style Shotokan.* »

L'humilité, le respect, l'harmonie du corps et de l'esprit sont des valeurs fortes pour les pratiquants. Aujourd'hui, le club compte 70 élèves dont une bonne partie de femmes. Les cours pour adultes se déroulent le mardi de 19h30 à 21h pour les débutants et le jeudi même heure pour tous les niveaux. Pour les enfants, les plus jeunes démarrent à 17h30 et les plus grands à partir de 18h15.

Plus d'infos au 06 80 02 64 75 et www.karate-do-saintjeandeluz.com.

KENPO KAI

Autre discipline, proche du karaté, le Kenpo Kai. Marc Sauveur enseigne depuis 25 ans cet art martial basé sur la défense au sein du club Kokoro. Chaque jeudi, de 19h à 20h30 et samedi, de 16h à 17h30, il partage sa passion avec une vingtaine d'adhérents.

Si la compétition n'est plus à l'ordre du jour, les membres du club participent par contre aux rencontres interdisciplinaires organisées par la FSCF (Fédération Sportive et Culturelle de France). « *Nous essayons de faire connaître au maximum notre discipline* ».

Plus d'infos au 06 32 34 59 30 et https://www.facebook.com/Kokoro-Kenpo-Kai-197519159250/

Qi GONG et TAI CHI CHUAN

Au club « Le fer et la soie », on pratique le Qi Gong et le Tai Chi Chuan. « *Les exercices proposés cherchent à associer le mouvement, la pensée et la sensation* » explique Jean-François Servier, fondateur du club. Ces différentes techniques corporelles, basées sur des mouvements lents, sont d'origine chinoise et ils sont pratiqués par une quarantaine d'adhérents au Jai Alai le lundi de 10h45 à 12h et de 17h30 à 18h45 et le jeudi de 10h45 à 12h et de 19h à 20h15.

Plus d'infos au 05 24 34 16 10.

PANKIDO

Ancien champion de Sambo, Sébastien Lopez s'est tourné vers une discipline dérivée du karaté, le Pankido. Il s'agit d'une méthode de combat créée par un Français, Patrick Lombardo. « *J'ai été son élève, et le club de Saint-Jean-de-Luz, « Pankido Euskadi » est affilié à la Fédération Française de Karaté* » explique Sébastien Lopez. Le club regroupe une cinquantaine d'adhérents qui se retrouvent à la salle du Pavillon Bleu, le mercredi à 19h et le samedi à 14h. « *Les enfants, à partir de 7 ans, viennent pratiquer le lundi et le mercredi de 18h à 19h.* » Tous les niveaux sont représentés au Pankido Euskadi, de l'enfant débutant au compétiteur pro MMA. « *Le 25 avril prochain, j'organise les championnats du monde amateurs de Pankido à Saint-Sébastien. Ce sera une compétition très relevée qui donnera un coup de projecteur à notre discipline.* »

Plus d'infos au 06 46 31 32 58.

JUDO

Pour la pratique du judo, le public se tourne vers le SJLO Judo qui a fêté en novembre dernier son 50e anniversaire et réunira les quelque 80 ceintures noires formées au club. Le Judo Club de Ciboure, fondé en 1968 par Jean-Louis Merlin, 3e dan, a fusionné pour devenir en 1978 une section du Saint-Jean-de-Luz Olympique. Aujourd'hui, le club compte environ 140 adhérents et participe à toutes les compétitions fédérales. Dirigé depuis 1995 par Serge Larzabal, le club de judo, qui a pour devise : « le corps au service de l'esprit », propose des cours à partir de 6 ans, au dojo Ravel, le lundi et le vendredi à partir de 17h30, le mercredi de 19h à 21h30. Les cours sont dispensés par Tito Ugartemendia, 6e dan et diplômé d'Etat, Rémi Nérou, 5e dan et diplômé d'Etat, Francine Duffo, 4e dan et diplômé d'Etat, Thierry Goyeneche, 2e dan et Michel Larañaga, 2e dan.

Plus d'infos sur https://fr-fr.facebook.com/judo64.

BOXE

Sport de combat et non art martial, la boxe est représentée à Saint-Jean-de-Luz grâce au club Donibane Ziburu Kirol Eskola qui regroupe 88 licenciés dont une trentaine de femmes. Le mardi et le jeudi, de 18h à 20h, à la salle Kechiloa, David Mendiburu, ancien champion d'Aquitaine, assure les cours pour débutants et la boxe éducative et de loisirs. Le lundi, mercredi et vendredi, de 18h à 20h c'est au tour des boxeurs initiés et amateurs d'être pris en charge par Dominique Amati.

Cet ancien boxeur basque a fait carrière chez les poids lourds avec 3 titres régionaux et des sélections en équipe de France de boxe amateur.

Plus d'infos au 06 85 42 86 00.

Scaramuccia va fêter ses 30 ans en 2020. Depuis le début, elle a vocation à transmettre le goût du théâtre aux Luziens. Le point avec son fondateur, Jean-Marc Toto.

→ *Association*

« Le théâtre, c'est jouer collectif »

Une génération et tout un symbole. 30 ans de pédagogie théâtrale. Voilà l'âge de l'association Scaramuccia. Jean-Marc Toto, tout juste sorti du Conservatoire d'art dramatique de Toulouse, est revenu au pays en créant cette association en 1990 à Saint-Jean-de-Luz. « *Dès le départ, mon objectif était d'animer des cours de théâtre pour transmettre ma passion. Cette pédagogie, c'est le fondement de Scaramuccia.* », confie Jean-Marc Toto. Il a choisi un personnage fort de la commedia dell'arte. « Il se trouve que j'ai joué le personnage de Scaramouche au Capitole. La scène était cocasse puisque Scaramouche donnait alors des leçons de théâtre à Molière ! »
Très vite, le Théâtre des Planchettes s'est rapproché de Scaramuccia afin de mutualiser les compétences. « *Un an à peine après la création de l'association, les enseignants du Théâtre des Planchettes m'ont proposé de donner des cours aux enfants du CP au CM2. Ce partenariat historique crée des liens très forts entre nos deux structures ; nous fonctionnons comme deux associations jumelles !* »

« Un choix fort, un vrai enjeu »
Aujourd'hui, la famille Scaramuccia a grandi mais tout en conservant la philosophie de ses débuts. Les anciens élèves font désormais partie du conseil d'administration. « *C'est très enrichissant, car nous avons des profils très différents : des avocats, des ouvriers du bâtiment, du personnel médical… Et ils connaissent la structure depuis des années, c'est un vrai accompagnement.* » Scaramuccia compte deux salariés : Jean-Marc Toto et Peyo Anido, ainsi que 120 adhérents.

« *Faire du théâtre, ce n'est pas que monter sur scène. Ce n'est jamais anodin. Quel que soit l'âge du comédien, il faut savoir se remettre en question, jouer collectif, se rendre éloquent, s'exposer… c'est un choix fort, avec un vrai enjeu* » explique Jean-Marc Toto. « *Il est essentiel selon moi pour un adhérent de devenir également spectateur et d'enrichir ainsi son univers artistique. Avec le théâtre, les élèves lâchent leurs écrans et se reconnectent à l'humain.* »

Scaramuccia propose des ateliers de théâtre pour les plus jeunes à partir du CP, jusqu'au CM2 en partenariat avec le Théâtre des Planchettes. Scaramuccia prend ensuite complètement le relais avec l'enseignement du théâtre aux collégiens et lycéens mais aussi avec une section adultes et étudiants. Deux moments forts rythment l'année : le premier spectacle en décembre pour tous les ateliers, « Premières Scènes » et les spectacles de fin d'année avec le « Festival Passons aux actes ». « *Ces événements attirent un public très élargi. On compte environ 1400 spectateurs à chaque fois. C'est un très beau succès, d'autant plus que les gens viennent parfois de loin et on revoit également des anciens élèves, devenus étudiants ou déjà dans la vie active, qui ne peuvent plus assister aux cours faute de temps mais qui viennent assister aux spectacles.* »

Le futur pôle culturel
L'association évolue et s'installera dans le futur pôle culturel imaginé par la Ville de Saint-Jean-de-Luz. « *Nous suivons ce projet depuis ses débuts, depuis les Assises de la Culture. Nous sommes impatients de découvrir ce pôle qui va regrouper tous les intervenants du spectacle vivant* » se réjouit Jean-Marc Toto. « *Je dis souvent à mes élèves qu'avec ce pôle, ils auront une très belle cour de récréation ! En côtoyant des musiciens, des danseurs… nos adhérents se feront également spectateurs. Cette proximité culturelle amènera forcément des belles choses.* »

infos www.theatre-scaramuccia.com

→ *Festival*

La musique pour et avec tous

Depuis la rentrée, l'école de musique municipale René Lahetjuzan accueille cinq élèves souffrant de handicap. Ils apprennent la musique grâce à un orgue sensoriel.

Vincent Houdin est diplômé du Pôle international de recherche en musicothérapie et intervient dans différentes structures d'accueil de personnes handicapées pour des activités autour de la musique et des sons. L'institut médico-éducatif de Cambo et celui d'Herauritz, l'hôpital marin d'Hendaye, le Petit Atelier de Bidart… Vincent Houdin est aussi un parent d'élève à l'école de musique municipale de Saint-Jean-de-Luz « *Vincent m'avait parlé de son projet autour de l'orgue sensoriel, un instrument de musique conçu spécifiquement pour les personnes handicapées. C'était naturel de faire quelque chose avec l'école de musique. Nous nous sommes rapprochés du CCAS qui nous a mis en contact avec l'association EVAH (Espace de Vie pour Adultes Handicapés) à Urrugne. Depuis la rentrée, Vincent Houdin initie à l'orgue sensoriel cinq personnes volontaires et membres d'EVAH, chaque lundi, de 14h30 à 15h30* » explique Xabi Albistur, directeur de l'école de musique municipale.

L'orgue sensoriel a été créé en 2002 par Fabrice Fourcade, éducateur spécialisé et par son frère, Mickaël, facteur d'orgues. Cet instrument, qui s'adapte aux capacités gestuelles particulières des personnes handicapées et les traduit en musique, permet un éveil et un apprentissage musical et sonore. « *Les profils des personnes qui utilisent l'orgue sensoriel sont très divers : ils ont des capacités motrices limitées ou ont des troubles autistiques, certains encore ne parlent pas… L'objectif n'est pas uniquement de les initier à la musique mais bel et bien de les faire jouer, à long terme, avec les autres élèves de l'école* » précise Vincent Houdin.
« *L'école de musique municipale s'articule sur trois auditions en public par an. Cela n'aurait pas de sens de limiter l'accès à la musique à ces personnes, qu'entre elles, dans une salle de classe. Une mixité des élèves, différents publics, cela est très stimulant et nous aimerions pouvoir, peut-être à Pâques, les faire participer à une audition* » confie l'éducateur spécialisé. « *Ces cinq personnes d'EVAH, qui ont choisi de participer à ce cours, sont déjà ravis de sortir de leur cadre habituel et de venir directement à l'école de musique, dans une salle habitée par l'enseignement musical où l'on trouve plein d'instruments et où l'on entend les autres groupes jouer dans les salles à côté.* » Pour l'école et Vincent Houdin, il est important de prendre le temps. « *Nous sommes encore en phase de test pour le moment. Nous attendons de voir les premiers retours* » précise Xabi Albistur. « *Il ne faut rien précipiter. Nous sommes encore dans la réflexion concernant l'ouverture à un plus large public. Tout se fera en temps et en heure* » ajoute Vincent Houdin.

Intégrer un orchestre

L'expérience, menée depuis le 7 octobre dernier à l'école de musique municipale de Saint-Jean-de-Luz est d'ores et déjà enrichissante pour les participants et le personnel enseignant. L'accessibilité de la pratique musicale est facilitée pour les personnes handicapées qui, bien souvent, ne connaissent la musique que par l'écoute. Et les perspectives sont enthousiasmantes : accueillir des personnes en situation de handicap de tous horizons, intégrer des musiciens handicapés à un orchestre déjà en place, créer des projets avec d'autres structures et changer l'image du handicap auprès du grand public.

La Ville conforte sa politique ouverte vers les personnes en situation de handicap. Handiplage et le label « tourisme et handicap » en sont quelques exemples. Cette classe adaptée à l'école de musique municipale s'inscrit parfaitement dans la loi du 11 février 2005 qui engage les pouvoirs publics à garantir la participation des personnes handicapées à la vie sociale, et notamment à l'égalité d'accès à la culture et à la pratique culturelle.

infos

Ecole de musique municipale René Lahetjuzan
Villa Harriet Baita
Avenue Larreguy
Tél. 05 59 26 30 78

Le programme culturel de la Scène Nationale de Bayonne-Sud Aquitain, se poursuit en collaboration avec la Ville. En mars, deux spectacles décalés sont proposés en musique et au théâtre.

→ *Spectacle*

En mars, cultivez le « décalé » !

Samedi 21 mars sous le chapiteau Harriet Baita, l'artiste Wally propose un spectacle loufoque qui cadre parfaitement avec le temps fort de cette saison culturelle de la Scène Nationale de Bayonne Sud-Aquitain. En effet, « Absurdités protéiformes » est le thème donné et fait la part belle à l'humour absurde « *comme outil d'interrogation et de compréhension joyeuse du monde* ». Wally, artiste pluridisciplinaire, a donc concocté une performance d'1h30 où se mélangent chansons à la guitare, vidéos et créations plastiques courtes. Léger en surface, il est rempli de traits d'esprit qui fera passer cette heure et demi trop vite !
Toujours dans la thématique des « absurdités protéiformes », l'acteur Jérôme Rouger, seul sur scène, présentera le mardi 24 mars sous le chapiteau Harriet Baita, son spectacle « Pourquoi les poules préfèrent être élevées en batterie ». Avec ce titre provoc', le « *professeur Rouger, directeur de l'école d'agriculture ambulante* » expliquera au public, le mode d'élevage de la poule et son œuf. De quoi être décontenancé quand on voit la surface de vie d'un gallinacé : un format feuille A4. Pour sûr, le professeur Rouger vous secouera les plumes !

Baiona-Hego Akitaniako Eszenak eta Donibane Lohizunek bi ikuskizun berezi antolatuko dituzte martxoan « zentzugabekeria proteiformeak » gaiaren inguruan Harriet Baita karpa azpian. Martxoaren 21ean Wally artistak ikuskizun eroa aurkeztuko du, umore absurdoa nagusi « mundua alaiki interpretatu eta ulertzeko tresna bezala». Gitarrarekin kantuz, bideoak eta sorkuntza plastikoak tartekatzen ditu. Itxuraz oso azalekoa da, baina hain da sakona non ordu eta erdiko iraupena labur gelditzen den! Jérôme Rouger, bakarrik izanen da oholtzan martxoaren 24ean « Pourquoi les poules préfèrent être élevées en batterie / Zergatik oiloek nahiago dute bateriatan heziak izan?» ikuskizuna eskaintzeko. Izenburu probokatzailearekin « Rouger profesore, laborantza eskola ibiltariaren zuzendariak » oiloen hezkuntza eta arraultzea esplikatuko dizkigu. Segur da Rouger profesoreak lumak inarrosiko dizkigula!

infos

Samedi 21 mars au chapiteau Harriet Baita à partir de 20h30, « Destructuré » de Wally. Tarif de 10 € à 20 €.
Mardi 24 mars au chapiteau Harriet Baita, à partir de 20h30, « Pourquoi les poules préfèrent être élevées en batterie » de Jérôme Rouger. Tarif de 6 € à 12 €.

paroles

Damien Godet, nouveau directeur de la Scène

La Scène nationale du Sud-Aquitain a changé cette saison de directeur. Damien Godet succède à Dominique Burucoa. Administrateur du Festival d'Avignon depuis 2014 et ancien administrateur de la Scène Nationale de Perpignan mais aussi de Cherbourg, Damien Godet souhaite mettre en avant les « spectacles polyformes », comme par exemple du théâtre musical,
des danseurs accompagnés de musiciens, des spectacles où l'art plastique s'invite…
« *Je veux proposer d'explorer de nouveaux territoires artistiques et privilégier la rencontre de l'autre* » explique le nouveau directeur.
« *J'ai envie de faire venir des metteurs en scène et des chorégraphes qui ont été peu ou pas vus au Pays Basque et trouver un équilibre dans la programmation entre les artistes locaux, ceux d'ailleurs en France et dans le monde.* » Damien Godet a également à cœur de poursuivre l'accompagnement des compagnies locales avec des co-productions.
« *Je voudrais développer également l'accueil des artistes en résidence et soutenir des compagnies débutantes.* »

« Il y a plein de choses à construire avec la ville de Saint-Jean-de-Luz »

Une webradio

Et la ville de Saint-Jean-de-Luz n'est pas oubliée dans la programmation. « *La Scène Nationale a pour mission de présenter des spectacles sur les quatre communes partenaires et l'idée ici est de fidéliser le public en proposant un artiste mais avec des spectacles différents sur les diverses scènes. On peut ainsi s'attacher à une personnalité artistique et la suivre dans les différentes villes où elle se produit.* » Le nouveau directeur mise également sur le développement de la webradio pour apporter davantage de contenus sur les spectacles avec des émissions en direct et un travail avec des collégiens et lycéens. « *Il y a plein de choses à construire avec la ville de Saint-Jean-de-Luz, cela passe notamment par le renforcement de notre présence avec le pôle culturel à venir.* »

→ *Concert, Théâtre*

Un voyage à travers le temps

La langue basque est à l'honneur avec deux spectacles originaux en ce début d'année 2020, un concert et une pièce de théâtre.

Le 16 février prochain, dans le cadre du dispositif Ibilki qui encourage la diffusion du théâtre en euskara, la ville de Saint-Jean-de-Luz propose, en collaboration avec l'Institut Culturel Basque, une pièce de théâtre en euskara sur Antoine d'Abbadie. Interprété par Txomin Heguy, Antoine d'Abbadie est dévoilé comme jamais : explorateur, mécène des arts, géographe, astronome… L'homme né il y a deux siècles à Dublin et qui apprit le basque en terre celte n'a pas fini de livrer tous ses secrets. Tout au long du spectacle, le comédien est accompagné en direct de musiques d'Irlande, du Brésil, d'Ethiopie, de Paris et de Soule. Un voyage à travers le temps, à travers le monde et ses cultures. Considéré comme l'un des personnages les plus marquants du Pays Basque, à sa mort on lui donna le nom de « Euskaldunen aita » (le Père du peuple basque). Le spectacle Anton Abbadia retrace l'itinéraire hors du commun de cet homme et nous embarque pour un voyage haut en couleurs.

Une métamorphose artistique

Le chanteur Thierry Biscary se produira le 5 avril prochain à Saint-Jean-de-Luz au chapiteau Harriet Baita à partir de 17 heures. Connu sous le nom de scène « Manez » pour son premier disque intitulé « Manez eta Kobreak », il a choisi de signer en son nom propre son second opus « Muda » (la mue). Avec l'aide de ses amis poètes et bertsolari (Uxue Alberdi, Leire Bilbao, Jon Benito, Itxaro Borda, Xabier Euzkitze, Jon Maia), il raconte dans ses chansons l'histoire réelle ou fantasmée de personnages attachants et touchants. Avec « Muda », Thierry Biscary interprétera sur scène des titres qui mixent résilience et épanouissement. Une mue artistique affirmée et réussie. Le chanteur bas-navarrais livre une vraie part d'intime, un travail thérapeutique où la musique adoucit les métamorphoses. Le chanteur et percussionniste sera accompagné sur scène par Jérémie Garat (voix, guitare et violoncelle), Joël Merah (mandoline, guitare portugaise, basse acoustique), Patxi Amulet voix, (guitare et accordéon), Amaiur Carajaville (contrebasse) et Itziar Navarro (voix et guitare).

AGENDA
janvier > avril

Retrouvez l'intégralité de l'agenda sur saintjeandeluz.fr

Janvier

du 5 au 14 janvier
de 14h à 18h, Exposition Peinture-Sculpture Ortzadarra,
Villa Ducontenia / RDC et 1er étage, présentation des tableaux et sculptures des peintres et sculpteurs de l'association, entrée libre

samedi 18
Nuit de la lecture, Soirée enquête, Médiathèque
18h – Enquête pour les familles (1h30, à partir de 6 ans)
20h – Enquête pour les adolescents et adultes (1h30, à partir de 12 ans)
Places limitées

dimanche 19
11h - Atelier de cuisine
Un chef montre comment sublimer les produits en vente dans les halles, Espace cuisine des Halles, atelier libre

Février

vendredi 7
18h – Gestes qui sauvent
Formation secourisme de 2 heures pour acquérir les gestes essentiels qui peuvent sauver une vie.Gratuit Antenne nautique, 45 bd Thiers, info@belharrawatermenclub.net

dimanche 9
11h30 – Animation musicale au kiosque, place Louis XIV

du ven.14 au dim16
Braderie des commerçants luziens

dimanche 16
11h - Atelier de cuisine
Un chef montre comment sublimer les produits en vente dans les halles, Espace cuisine des Halles, atelier libre
11h30 – Animation musicale au kiosque, place Louis XIV
17h – Théâtre en basque, « Anton Abbadia, Dublinetik Hendaiara » par Loraldia, Chapiteau Harriet Baita, rue Duconte, dans le cadre du dispositif Ibilki (partenariat avec l'Institut Culturel Basque)
05 40 39 60 88, 8 €/ 6 €

dimanche 23
11h30 – Animation musicale au kiosque, place Louis XIV

Mars

dimanche 1
11h30 – Animation musicale au kiosque, place Louis XIV

mardi 3
18h30 – Conférence « Découvertes archéologiques sous-marines de la baie de Saint-Jean-de-Luz / Ciboure », Chapiteau Harriet Baïta, par David Alonso Vega, historien-archéologue sous-marin, 05 59 51 61 97, entrée libre

vendredi 6
18h – Gestes qui sauvent
Formation secourisme de 2 heures pour acquérir les gestes essentiels qui peuvent sauver une vie. Gratuit Antenne nautique, 45 bd Thiers, info@belharrawatermenclub.net

dimanche 8
11h30 – Animation musicale au kiosque, place Louis XIV

vendredi 13
12h45 – Pause patrimoine
« Le cimetière d'Aïce Errota », Saint-Jean-de-Luz, rue Duconte, sans inscription, gratuit
05 59 51 61 97

dimanche 15
11h - Atelier de cuisine
Un chef montre comment sublimer les produits en vente dans les halles, Espace cuisine des Halles, atelier libre

samedi 21
20h30 – Spectacle
« Destructuré » par Wally, Chapiteau Harriet Baita, rue Duconte, en collaboration avec la Scène Nationale du Sud-Aquitain, 05 59 59 07 27, de 10 à 20 €

mardi 24
20h30 – Spectacle « Pourquoi les poules préfèrent-elles être élevées en batterie » par Jérôme Rouger, Chapiteau Harriet Baita, rue Duconte, en collaboration avec la Scène Nationale du Sud-Aquitain, 05 59 59 07 27, de 6 à 12 €

Avril

dimanche 5
11h30 – Animation musicale au kiosque, place Louis XIV
17h – Concert avec Thierry Biscary "Muda", Chapiteau Harriet Baita, rue Duconte, 05 40 39 60 88, 10 € / 8€

mardi 7
18h30 – Conférence
« Gastronomie dans le sud-ouest du XVIe au XIXe siècle », Tour de Bordagain – Ciboure, par Philippe Meyzie, maître de conférences en histoire moderne à l'université de Bordeaux 3, 05 59 51 61 97, entrée libre

vendredi 10
18h – Gestes qui sauvent
Formation secourisme de 2 heures pour acquérir les gestes essentiels qui peuvent sauver une vie. Gratuit Antenne nautique, 45 bd Thiers, info@belharrawatermenclub.net

dimanche 12
11h30 – Animation musicale au kiosque, place Louis XIV

jeudi 16
18h30 – Audition de Printemps de l'école de musique municipale, Chapiteau Harriet Baita, 05 59 26 30 78, gratuit

À partir de janvier

Ateliers de la Médiathèque

Médiathèque
La médiathèque propose des ateliers autour de la lecture, de l'écriture et du jeu.

- **Soirées « JEU-di »,** ateliers jeux de société **:**
  Un nouvel atelier, une soirée conviviale autour du jeu de société en partenariat avec l'Association Vedette. **1er rendez-vous le 23 janvier à partir de 18h** (3ème étage, durée 3h, à partir de 12 ans, places limitées.)
- **Ateliers lecture à haute voix :**
  Un nouveau temps de rencontre pour s'initier à la technique de la lecture à voix haute avec l'association « les Rendez-vous lecture ». **1er rendez-vous autour d'un petit-déjeuner le 25 janvier à 9h30** (2ème étage, durée 1h30, places limitées)
- **Ateliers d'écriture :**
  Un temps pour l'écrit qui suscite et sollicite la créativité des participants.
  Un cycle d'ateliers animés par les « Ateliers Pause & Plume ». **1er rendez-vous le 25 janvier à 15h pour Mon premier bonbon-lecture autour des premiers livres, premières cartes de bibliothèque, premiers émois…** (2ème étage, durée 2h30, places limitées)
- **Séances de lecture « Des doudous et des livres » :** Raconte-tapis, lectures d'albums, comptines. L'occasion pour les tout-petits de découvrir des histoires et d'apprivoiser le monde merveilleux des livres. **1er rendez-vous le 29 janvier à 10h30 pour « La moufle » - Raconte-tapis** (1er étage, durée 25 min, de 0 à 4 ans, places limitées)

15 > 19 février

Carnaval Ihauteri

Préprogramme : sur le thème « Mythes, contes et légendes »

Samedi 15 février
Journée de l'ours, Hartzaren Eguna à Saint-Jean-de-Luz par l'association BEGIRALEAK

Vendredi 21 février
Nuit des sorcières, Sorgin Gaua à Ciboure

Samedi 22 février
Carnaval, Ihauteri Nagusi à Saint-Jean-de-Luz et Ciboure
16h : Défilé de Ciboure à Saint-Jean-de-Luz
17h45 : Procès et feu de San Panzar sur la place Louis XIV - repas à la grillerie
18h : Concert de Bidekoak, buvette et **repas** à la grillerie

Toute la semaine : animations à la grillerie, à la médiathèque et au cinéma le Select

22 février > 8 mars

Exposition « Les primés du Salon de Ducontenia 2019 »

Villa Ducontenia
Exposition de 4 artistes primés
du mercredi au dimanche de 14h30 à 19h et le samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h, 05 59 51 61 65, entrée libre

mars > avril

Animations au Jardin botanique

Samedi 21 mars
Date de réouverture du jardin (horaires de printemps : mercredi/week-ends/jours fériés de 11h à 18h)
Pour ce premier jour d'ouverture de la saison, gratuité des visites libres le samedi entre 11h et 18h
Inauguration de la nouvelle chasse au trésor autour du personnage mythologique basque « Tartalo » entre 14h30 et 16h30, gratuit, sans inscription ; à partir de 6 ans et accompagné obligatoirement d'un adulte ; jeu disponible en français et en basque

Samedi 28 mars
Dans le cadre de la Semaine Pour les Alternatives aux Pesticides (20-30 mars)
Atelier « Soigner les plantes par les plantes » de 9h30 à 11h, gratuit, sur inscription sur www.saintjeandeluz.fr

Samedi 18 avril
Atelier « La recette du compost » de 9h30 à 11h : gratuit, sur inscription sur www.saintjeandeluz.fr

12 avril > 10 mai

Exposition " Salon de Ducontenia 2020 "

Villa Ducontenia

Exposition concours (60 artistes), du mercredi au dimanche de 14h30 à 19h et le samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h, 05 59 51 61 65, entrée libre

Les mercredis

Conférences Université du Temps Libre

Villa Ducontenia – 15h (5 € pour les non adhérents) – 05 59 26 41 95

Mercredi 15 janvier
" **Offenbach, une vie parisienne** " par Etienne Rousseau Plotto, Professeur Conférencier Musicologue

Mercredi 22 janvier
" **Domestication : une empreinte de l'homme sur le vivant** " par Eric Guiho, Directeur du Muséum d'Histoire Naturelle de Bayonne

Mercredi 29 janvier
« **2020-2025 : Les futurs de l'Homme et de l' Entreprise** » par Michel Berger, Consultant en Communication d' Entreprise

Mercredi 5 février
« **Epicure, les atomes, le vide et le plaisir** » par Frédéric Schiffter, Philosophe

Mercredi 12 février
« **Performance, vous avez dit performance ? Quand le sport rencontre l'art contemporain...** », par Marie-Laure Larraburu, Professeur, Historienne d'Art

Mercredi 19 février
« **Les États Généraux de 1789 : concorde, discorde et révolution** » par Frédéric Bidouze, Historien, Professeur, Collège Sciences Sociales et Humaines - Université de Pau et Pays de l'Adour

Mercredi 4 mars
« **Histoire du Cinéma d'Animation** » par Hervé Tourneur, Responsable du cinéma de Capbreton, Animateur, Conférencier

Mercredi 11 mars
« **D'un empire à l'autre (1814-1852)** », par Gonzague Espinosa-Dassonneville, Animateur, Conférencier

Mercredi 18 mars
« **Le Cinéma en France : 1 - le cinéma de papa 1945-1960** » par Jean-Louis Requena, Ciné-conférencier

Mercredi 25 mars
« **Les arts et la diaspora basque XIXe-XXIe siècle** », par Viviane Delpech, Chercheur et Enseignant Histoire de l'Art, Université de Pau et Pays de l'Adour

Mercredi 1er avril
« **L'exploration spatiale** », par Patrick Guennec, Conférencier, Ingénieur en informatique et télécommunications

Mercredi 8 avril
« **Les Russes à Biarritz et sur la Côte Basque** » par Edouard Labrune, Natacha Degauque Belouscva, Historiens

Mercredi 15 avril
« **Vers la Cité Idéale** » par Francine Bunel, Historienne de l'Art Moderne

état civil

NAISSANCES

Avec nos vives félicitations

Septembre
Artur LURO ; Emma, Corinne, Joséphine LOPEZ ; Inaïa, Nicole, Brigitte DUBRANA ; Unai, Gérard, Inaki CUEL

Octobre
Edouard, Luther, Charles GHAZOUANE ; Ida, Elise JAKOBI DRUVERT ; Lyana PINAUD ; Mily, Kacy, Wylo PATURLANNE

Novembre
Marin, Eric, Guy PINOUT BAUR

MARIAGES

Avec nos voeux de bonheur

Septembre
Jean, Michel ECHÉGARAY et Véronique, Huguette PÉRARD ; Damien, Pascal MANDON et Adeline BOIREAU

Octobre
Frédéric, Philippe, André DEVANLAY et Bérénice, Iphigénie, Clytemnestre LORTET ; Angélique, Valérie LEMOINE et Valentin, Jacques, Jean LEROUX ; Jean LUBET et Yanaysa PRIETO PEDROSO ; Manivane, Hélène SYHARATH-BOUSCAT et Damien, Jean-Louis ROUX

Novembre
Pascale MIRABELLA et Daniel HIRIGOYEN

DÉCÈS

Avec nos sincères condoléances

Septembre
Isabelle LAMARQUE ; Paulette, Annie GOURRY SAVARY ; Ginette, Cécile SORÇABAL AYMARD ; Louis, Emile, Clair GRAVAUD ; Yvonne ALCAIN ZUNDA ; Roger TULOUP ; Jean-Louis, Philippe, André RENAUD ; Janine BETIER GOFFIER ; Roland, Bertrand, Marie CASTÉRAS ; Marguerite HERNANDEZ GARBISU ; Francis, Julien, Henri GAUVAIN ; René, Félix, Antoine URENA

Octobre
Marie-Christine SARDIGNE ; Josée, Françoise ANIQUET THENAISIE ; Marie-Jeanne BON ERRÉCART ; Denise FAGOAGA BEYLACQ ; Agnès, Micheline, Andrée FRANÇOIS TOURRIÈRE ; Georges SANCHEZ ; Francisque DUNANT ; Mariano SANGORRIN ; Patrice, Serge, Georges SILBON ; Pauline SUSAGNA TELLECHEA ; Corine, Nathalie GOUILLON ; Roger, Clément, Eugène CARETTE ; Joseph MOUHICA

Novembre
Alain GABIN ; Robert, Aristide GAURY ; Gabina COUROUGNON VAQUERO ; Charles, Edouard, Henri BRIAULT ; André, Maurice GACHE ; Jean, Claude, Victor DAUGER ; Emilienne MEYRES DUPUCH ; Marie, Jacqueline VALISEAU BELLOCQ ; Marie COFFINIÈRES EYHERABIDE ; Pierre, Gracien RECALDE ; Isabelle URCELAYETA ; Elisabeth BAUDOUIN RENY

Groupe Herri Berri

Herri Berri (Yvette Debarbieux, Peio Etcheverry-Ainchart, Alain Duclercq, Pascal Lafitte) : 06 87 73 27 57
sur https://herri-berri.org/ et rejoignez-nous aussi sur facebook et twitter

Faire du vélo à Saint-Jean-de-Luz… Voilà une idée séduisante, tant pour ses habitants que ses visiteurs. Un cadre idyllique. Des points d'intérêts nombreux. Mais ceux qui s'y sont aventurés auront vite compris que sillonner la ville à deux roues est avant tout une aventure risquée si l'on s'éloigne des deux seuls axes sécurisés, Nivelle et littoral. Impossible donc de choisir ce mode de déplacement écologique et sain comme une alternative aux moyens de transport polluants. Quand sera-t-il possible pour chaque Luzien de rejoindre depuis chez lui, où qu'il vive, la médiathèque, le cinéma, la plage, le pavillon bleu, la piscine, Ducontenia, le Jaï-Alaï, avec son deux roues ? Peut-on imaginer un jour envoyer nos enfants à l'école à vélo sans qu'ils aient à affronter les dangers d'une ville saturée d'automobiles ? À l'heure où le monde rêve d'air pur et de verdure, un sérieux virage doit être pris pour entamer la réalisation d'un réseau cohérent de pistes cyclables sûres.

450 000€ : c'est le prix à payer par les Luziens pour une mauvaise gestion des eaux pluviales à Erromardi… 104 : c'est le nombre jours de rejet d'eaux usées non traitées dans la baie en 2018… Ces exemples montrent que la gestion de nos eaux pose un grave problème. Notre commune est pointée du doigt par la directive européenne sur les eaux usées en raison de non-conformités récurrentes et non traitées depuis des années. Doit-on stopper toutes nouvelles constructions pour plusieurs années jusqu'à réalisation des travaux de mise aux normes ? Mais quand on sait qu'à Saint-Jean-de-Luz 40% du réseau est unitaire (eaux de pluie + usées), il faudra des années et le coût des travaux se comptera en millions d'euros. Nous allons donc encore payer des années de manque d'anticipation, de choix d'investissement et de gestion hasardeux. Le modèle actuel d'aménagement du territoire, notamment d'urbanisation, est à revoir de toute urgence !

Hirigintza Planoan (PLU), Herriko Etxeak «Jalday IV» OAP-ri buruz uhain igerilekua (piscine à vagues) eraikitzeko asmoa aipatzen du. Horrez gain, proiektuak 100 gelako hotel bat, bulegoak eta saltegiak sortuko lituzke, oihaneko 8 hektara funditzu.
Gure arabera, funtsezko hutsa liteke, hain zuzen ere eremu hartan erronka ekologikoak nabarmenak direlako: oihanak, lur hezeak, zaindu eta atxiki beharreko tokiko landareak…
Bertze aldetik, itsasotik 1,5km-tara uhain igerilekuaren eraikitzeak ez du zentzu handirik. Are gehiago, hango uhaina arduragabekeria hutsa iduritzen zaigu: lur artifizialatzea, ur eta energiaren kontsumitzea, sartze prezio garestia, onartezinak diren hainbat gauza! Eta oroz gainetik, uste dugu maluroski proiektuak surfaren izaera bera duela ere nolazbait desagerrarazten!
Sur notre site herri-berri.org, vous pouvez consulter nos livrets relatifs aux principales OAP du futur PLU, qui a été soumis à l'enquête publique, avec nos constats, critiques et propositions. Bonne et enrichissante lecture !

Urte zaharra joan, urte berria jin, besta giro on deneri, bonnes fêtes et bonne année à toutes et tous.

Groupe Socialiste

Groupe Socialiste / @Gaucheluzienne (sur Facebook)
http://eluspsluziens.blogspot.fr / (sur l'Internet)
Daisy Marsaguet et Pierre-Laurent Vanderplancke (06 19 44 15 29)

MARS ATTAQUE !

Mais il ne s'agit pas d'une irruption d'extraterrestres : plutôt d'une inflation de polémiques qui nous paraissent liées au contexte préélectoral mais ne font pas forcément beaucoup avancer les dossiers et éclaireront difficilement les citoyen(ne)s sur les choix qu'ils et elles auront à faire en mars 2020. Trois querelles médiatiques nous semblent notamment avoir été montées en épingle et ont pris du volume, comme l'écume, mais n'en ont peut-être que la consistance....

- S'agissant des déchets inertes, pour nous : les communes doivent s'entendre, au niveau du Sud Pays Basque et de l'Agglo, pour gérer ensemble les déchets inertes et agir rapidement en ce domaine, au lieu de se contenter de crier aux loups devant les dépôts illicites (le syndicat « Bil Ta Garbia » travaillerait sérieusement la question, et Saint-Jean-de-Luz devra prendre sa part).
- A propos du renforcement éventuel des compétences du Syndicat de la Baie, rescapé de la liquidation des anciennes structures intercommunales, presque toutes fondues dans la CAPB : lui ajouter des compétences n'est pas réaliste. Si l'agglomération cibouro-luzienne est un territoire de vie au sein duquel un minimum de coopération est souhaitable, nous estimons que l'action des deux municipalités ne saurait être uniformisée à moins de réunir les deux villes en une seule, ce qui serait probablement vécu comme une annexion par nos ami(e)s cibourien(ne)s et n'a du reste jamais été mis en débat sérieusement par quiconque.
- Quant à l'hypothétique bretelle de Chantaco, si souvent promise par l'Exécutif et tellement désirée par certains, nous jugeons que si le demi échangeur prévu (ou disons pressenti) permettait de sortir vers Ascain ou d'entrer vers Bayonne, il serait utile au délestage des parcours intra-urbains suivis par les navetteurs vivant sur le bassin de la Nivelle mais travaillant sur le BAB, Nous y sommes donc favorables pour peu que des garanties soient données en matière de protection de l'environnement et de sécurité routière et que la réalisation d'un tel équipement ne devienne pas un prétexte pour différer la nécessaire amélioration des transports en commun.

LE FORT TOMBE A L'EAU

La CAPB fera, comme prévu, les travaux de réparation du bâtiment du Fort de Socoa. Mais on a appris récemment (par voie de presse) que la rentrée universitaire prévue sur le site en 2022 était reportées aux « calendes grecques » et que le projet de campus international serait a priori abandonné en raison de l'hostilité au projet de notre premier magistrat.
Son homogue Cibourien attribue cette mauvaise volonté de la part de J-F Irigoyen au fait que M de Lara, initiateur du projet, est désormais candidat contre lui. Nous souhaiterions que ce soit l'avenir économique de notre territoire qui soit pris en compte dans ce dossier plutôt que des disputes aussi lamentables et déplorons l'abandon annoncé du projet innovant porté jadis par Peyuco Duhart et l'ensemble des maires de l'ancienne Agglomération Sud Pays Basque. Projet concernant au premier chef Saint-Jean-de-Luz, puisque les halles créatives (Fab Lab et ruche d'entreprises) doivent être implantées sur le Parc de Jalday. On ne voit pas quel avenir se dessine pour ce projet stratégique censé aider la diversification des activités et dynamiser l'emploi !

LA @GAUCHE LUZIENNE SE MET EN ORDRE DE BATAILLE

Les Socialistes entendent participer au débat de l'année 2020 et se sont réunis dès Novembre pour produire une charte énonçant leurs valeurs et les grandes intentions qu'ils défendront pour faire de Saint-Jean-de-Luz une ville plus écologique, plus solidaire et moderne. Ce texte intitulé « Pour une Ville plus Aimable » est disponible sur leur blog. Il doit servir de base au rassemblement le plus large possible et est accompagné de nos meilleurs vœux. URTE BERRI ON DENERI !

Le Maire de Saint-Jean-de-Luz et le Conseil municipal vous présentent leurs vœux les plus chaleureux pour 2020

Bonne Année – Urte Berri On

www.saintjeandeluz.fr

Saint Jean de Luz